A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De:
BEAUVAIS-LEFORT, M
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 613-952-2243
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner:

Clauses (1) and (2) below will form part of this: / Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- [ ] Request for proposal / Demande de proposition
- [x] Contract / Contrat
- [ ] Amendment / Modification

Accounting Office Code - Code du bureau comptable: 19039

Requisition No. - Demande: Ord. Off - Bur. deman. 19039 | Yr. - An. 16 | Ser. No - N° de série 1044

Page 1 of / de 1

Destination:
FAMILY, CHILDREN & YOUTH SECTION
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: HÉLÈNE JOLY (613-960-4857)
360 ALBERT ST
OTTAWA ON K1R 7X7
CANADA

Inspection Agency - Chargé de l'inspection
Consignee at destination unless specified herein. / Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Direct inquiries to: / Adresser toutes demandes de rens. à :
BEAUVAIS-LEFORT, M
613-952-2243

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box / Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.

1903961044

Amendment No.-No. de la modification | Previous Value - Valeur précédente
Inc./Decs. - Aug./Dim. | Revised Value - Montant Révisé

Invoices - Original and two copies are to be sent to: / Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
FAMILY, CHILDREN & YOUTH SECTION
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: HÉLÈNE JOLY (613-960-4857)
360 ALBERT ST
OTTAWA ON K1R 7X7
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of **Justice Canada** and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
Le "Ministre" désigne le Ministre de **Justice Canada** *et toute autre personne désignée pour le remplacer.*
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. **E60ZT-120001/327/ZT** between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série **E60ZT-120001/327/ZT** sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees/Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	Coaching Services Financial Codes / Codage financier: 0130-75001-15--2040 -1100 — Amount / Montant: 1,875.00 The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD	2016.07.19	2016.07.30	19039	[redacted]		13%	243.75	2,118.75

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le
At - À 00:00:00
On - Le

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed. / Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point FAB: **Destination**

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur:
ANDRÉ FILION & ASSOCIATES INC.
500-151 SLATER ST
OTTAWA ON K1P 5H3
CANADA
Phone: (613) 230-7023

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print):
[redacted]
July 18/16
Telephone No. - N° de téléphone: 613-230-7023

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available. / En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles.
DB 1000321044 07/16
Signature | Date

Total Estimated Cost / Coût global estimatif: $ 2,118.75

For the Minister - Réservé au Ministre: Debbie B. 2016-07-18

- [x] Your offer is accepted to the extent specified herein. / Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes.
- [ ] You are requested to supply as indicated herein. / Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes.
- [ ] Return the signed copy forthwith. / Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Vendor hereby accepts/acknowledges this contract. / Le fournisseur reconnaît par les présentes qu'il a pris connaissance du présent contrat et qu'il l'accepte.
[redacted]
July 18/16
Title - Titre

Vendor No. - No.du Fournisseur: 128274
Fax No. - No. de Télécopie:

JUS 9200-11 (07/2008)

A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De:
GBAGUIDI, STEVE
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 819-220-5110
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner:

Clauses (1) and (2) below will form part of this:
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- [ ] Request for proposal / Demande de proposition
- [x] Contract / Contrat
- [ ] Amendment / Modification

Accounting Office Code / Code du bureau comptable: 19308

Requisition No. - Demande: Ord. Off - Bur. deman. 19308 | Yr. - An. 16 | Ser. No - N° de série 1208

Page 1 of / de 1

Inspection Agency - Chargé de l'inspection

Consignee et destination unless specified herein. / Destinataire ou point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Destination:
ISB CIO'S OFFICE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: CANDICE MACLENNAN 343-998-1644
275 SPARKS ST ROOM 11072
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

Direct inquiries to: / Adresser toutes demandes de rens. à :
GBAGUIDI, STEVE
819-220-5110

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box / Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.
1940261208

Amendment No.-No. de la modification: | Previous Value - Valeur précédente:
Inc./Decr. - Aug./Dim.: | Revised Value - Montant Révisé:

Invoices - Original and two copies are to be sent to: / Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
ISB CIO'S OFFICE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: CANDICE MACLENNAN 343-998-1644
275 SPARKS ST ROOM 11072
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
   Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/294/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
   Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/294/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item / Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code / Code consignataire	No. of Days / N° de Jours	Fees/Val. Limit / Taux/Val. limite	GST% / %TPS	GST Total / Total TPS	Total
	JUSTICE CANADA SENIOR IT SECURITY VA SPECIALIST LEVEL 3								
00010	TVA for People Soft Mark Dennison	2016.08.01	2017.03.31	19308	[redacted]		13%	2,808.00	24,408.00
	Financial Codes / Codage financier: 0130-18070-15--3720 -4080 — Amount / Montant: 21,600.00								
	The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD								

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le
At - À 00:00:00
On - Le

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed. / Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point FAB: Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available. / En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles
As per P.R. # 1000021203 on file
Signature | Date

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur:
HALIFAX GROUP, THE
400-190 O'CONNOR ST
OTTAWA ON K2P 2R3
CANADA
Phone: (613) 230-333...

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (en lettres moulées)
[redacted]

July 27/16 | 613 230-3337
Date | Telephone No. - N° de téléphone
[redacted]

Total Estimated Cost / Coût global estimatif: $ 24,408.00

For the Minister - Réservé au Ministre: [signature]

- [ ] Your offer is accepted to the extent specified herein. / Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes.
- [ ] You are requested to supply as indicated herein. / Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes.
- [ ] Return the signed copy forthwith. / Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Vendor h[redacted]ontract. / Le fournisseur [redacted] pris connaissance du pré[redacted]

[redacted]

Title - Titre [redacted]

Vendor No.- No.du Fournisseur: 103824 | Fax No.- No. de Télécopie: (613) 230-8116

JUS 9200-11 (07/2006)

s.19(1)

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - Ded
COCONETU, TRAIAN
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 613-301-9709
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- Request for proposal [ ] Demande de proposition
- Contract [X] Contrat
- Amendment [ ] Modification

Accounting Office Code / Code du bureau comptable	Requisition No. - Demande: Ord. Off - Bur. deman.	Yr. - An.	Ser. No. - N° de série	Page
19400	19400	16	1249	1 of / de 2

Destination
OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
275 SPARKS ST
OTTAWA ON K1R 7X9
CANADA

Inspection Agency - Chargé de l'inspection
Consignee at destination unless specified herein. / Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Direct inquiries to: / Adresser toutes demandes de rens. à :
COCONETU, TRAIAN
613-301-9709

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box / Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.
1940061249

Amendment No.-No. de la modification	Previous Value - Valeur précédente
Inc./Decs. - Aug./Dim.	**Revised Value - Montant Révisé**

Invoices - Original and two copies are to be sent to: / Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
275 SPARKS ST
OTTAWA ON K1R 7X9
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
   Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/458/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
   Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/458/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
	The following documents shall form part of this contract: 1) This document entitled Supply Arrangement Contract (page 1-2); 2) The Contract's clauses and annexes here attached (page 1 to 17); 3) The ProServices Supply Arrangement Number E60ZT-120001/458/ZT, including all clauses terms and conditions. 4) The Vendor Proposal dated August 12, 2016.								

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le
At - À 00:00:00
On - Le

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed.
Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point FAB: Destination

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur
LANSDOWNE TECHNOLOGIES INC.
275 SLATER ST UNIT 1001
OTTAWA ON K1P 5H9
CANADA
Phone: 613-236-3333

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) [redacted]

Date: 29/8/16 Telephone No. - N° de téléphone: 613-236-3333

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available.
En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles
PR# 10000 2/1249 signed by [signature] Signature Date

Total Estimated Cost / Coût global estimatif: $ 67,122.00

For the Minister - Réservé au Ministre: [signature] Aug 26, 16

[redacted] Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes.

[redacted] are requested to supply ... indicated herein. Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes.

[✓] Return the signed copy forthwith. Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Ve[redacted] ...ntract. Le four[redacted] ...pris connaissance du présent contrat et qu'il l'accepte.

29/8/16 [redacted]

Vendor No.- No.du Fournisseur	Fax No.- No. de Télécopie
125505	613-236-4440

JUS 9209-11 (07/2006)

s.20(1)(c)

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days Nº de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	Non IT Bus Anallist L3:STEPHEN MOORE	2016.08.30	2016.11.30	19400			13%	7,722.00	67,122.00
	Financial Codes / Codage financier — Amount / Montant: 0130-18031-15--3750 -4150 — 59,400.00								
	The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD								

JUS 9200-11 (07/2006)

Requisition No. - Demande		
Ord. Off - Bur. deman.	Yr. - An.	Ser. No - Nº de série
19400	16	1249

Page 2 of/de 2

A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De
BEAUVAIS-LEFORT, M
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 613-952-2243
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- [ ] Request for proposal - Demande de proposition
- [x] Contract - Contrat
- [ ] Amendment - Modification

Accounting Office Code - Code du bureau comptable: 19109

Requisition No. - Demande: Ord. Off. - Bur. deman: 19109 | Yr. - An.: 16 | Ser. No. - N° de série: 1484

Page 1 of / de 1

Destination
CONTRACTING & MATERIEL MNGT DIV
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: DENISE LALONDE (613-946-4264)
EMB 1158-284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

Inspection Agency - Chargé de l'inspection

Consignee at destination unless specified herein. | Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas

Direct inquiries to: Adresser toutes demandes de rens. à :
BEAUVAIS-LEFORT, M
613-952-2243

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein, municipal taxes are not applicable, for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box
Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.

1910961484

Amendment No. - No. de la modification | Previous Value - Valeur précédente

Inc./Decs. - Aug./Dim. | Revised Value - Montant Révisé

Invoices - Original and two copies are to be sent to:
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
CONTRACTING & MATERIEL MNGT DIV
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: DENISE LALONDE (613-946-4264)
EMB 1158-284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/226/ZT between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/226/ZT sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00010	Green Procurement Writer	2016.09.13	2016.10.31	19109	[redacted]		13%	1,131.00	9,831.00
	Financial Codes / Codage financier: 0130-20060-15--3730 -4170 — Amount / Montant: 8,700.00								
	The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD								

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le
At - À 00:00:00
On - Le

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur
BRONSON CONSULTING GROUP
6 MONKLAND AVE
OTTAWA ON K1S 1Y9
CANADA
Phone: 613-787-2000

Vendor No. - No.du Fournisseur: 144293
Fax No. - No. de Télécopie:

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print)
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (en lettres moulées)
[redacted]

[redacted] 13/09/2016 613-787-2000 [redacted]
Date | Telephone No. - N° de téléphone

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed
Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point FAB: Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available.
En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles
Signature Date

Total Estimated Cost / Coût global estimatif: $ 9,831.00

For the Minister - Réservé au Ministre: 2016-09-13
MELANIE BEAUVAIS-LEFORT

- [ ] Your offer is accepted to the extent specified herein. Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes
- [ ] You are requested to supply as indicated herein. Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes
- [ ] Return the signed copy forthwith. Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Vendor hereby acknowledges this contract.
[redacted]

JUS 9200-11 (07/2006)

A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - De:
BEAUVAIS-LEFORT, M
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 613-952-2243
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner:

Clauses (1) and (2) below will form part of this: / Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- [ ] Request for proposal / Demande de proposition
- [X] Contract / Contrat
- [ ] Amendment / Modification

Accounting Office Code / Code du bureau comptable: 19032

Requisition No. - Demande: Ord. Off. - Bur. deman. 19032 | Yr. - An. 16 | Ser No - N° de série 1551

Page 1 of / de 1

Inspection Agency - Chargé de l'inspection:

Destination:
SAFETY, SECURITY EMERGENCY MNGT
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: NICOLE FRANCE LADOUCEUR (957-4
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

Consigned at destination unless specified herein. / Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Direct inquiries to: / Adresser toutes demandes de rens. à : BEAUVAIS-LEFORT, M 613-952-2243

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box / Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement: **1903261551**

Amendment No. - No. de la modification: | Previous Value - Valeur précédente:
Inc./Decs. - Aug./Dim.: | Revised Value - Montant Révisé:

Invoices - Original and two copies are to be sent to: / Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
SAFETY, SECURITY EMERGENCY MNGT
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
ATT: NICOLE FRANCE LADOUCEUR (957-4
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of Justice Canada and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
   Le "Ministre" désigne le Ministre de Justice Canada et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. E60ZT-120001/393 between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
   Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série E60ZT-120001/393 sont incorporées dans les présentes.

Item / Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code / Code consignataire	No. of Days / N° de jours	Fees /Val. Limit / Taux/Val. limite	GST% / %TPS	GST Total / Total TPS	Total
00010	HR Consultant for Staffing Processes Financial Codes / Codage financier — Amount / Montant 0130-18031-15--3750 -4150 — 19,065.00 The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD	2016.09.16	2017.03.31	19032	[redacted]		13%	2,478.45	21,543.45

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le: At - À 00:00:00
On - Le:

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur:
COPEM CONSULTING INC.
704 PENSACOLA CRT
OTTAWA ON K4A 0L6
CANADA
Phone: 613-830-1148

Vendor No. - No. du Fournisseur: 112745
Fax No. - No. de Télécopie: 613-830-7351

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (en lettres moulées)

X [redacted] Signature — Sept 15/16 Date — [redacted] Telephone No. - N° de téléphone

- [ ] Your offer is accepted to the extent specified herein. / Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes.
- [ ] You are requested to supply as indicated herein. / Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes.
- [ ] Return the signed copy forthwith. / Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

The Vendor hereby accepts/acknowledges this contract. / Le four[redacted]
X

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed. / Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus

F.O.B. Point - Point FAB: Destination

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act funds are available. / En vertu de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles
[signature] Signature 01/16 Date

Total Estimated Cost / Coût global estimatif: $ 21,543.45

For the Minister - Réservé au Ministre: [signature]

JUS 9200-11 (07/2006)

A-2016-01386

s.19(1) s.20(1)(c)

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

From - Ded
MORONES, OLIVER
NATIONAL CAPITAL REGION
RÉGION DE CAPITALE NATIONALE
284 WELLINGTON ST
OTTAWA ON K1A 0H8
CANADA
PHONE: 613-946-9012
FAX:

Date of solicitation - Date de l'invitation à soumissionner

Clauses (1) and (2) below will form part of this:
Les clauses 1 et 2 ci-dessous font partie du document de :

- [ ] Request for proposal - Demande de proposition
- [ ] Contract - Contrat
- [X] Amendment - Modification

Accounting Office Code - Code du bureau comptable: 19400

Requisition No. - Demande: Ord. Off - Bur. deman. 19400 | Yr. - An. 16 | Ser. No - N° de série 1249

Page 1 of/de 2

Destination
OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
275 SPARKS ST
OTTAWA ON K1R 7X9
CANADA

Inspection Agency - Chargé de l'inspection
Consignee at destination unless specified herein. - Destinataire au point de destination sauf si indiqué ci-bas.

Direct inquiries to:
Adresser toutes demandes de rens. à :
MORONES, OLIVER
613-946-9012

Unless otherwise indicated herein by the Crown, all prices are to be in Canadian funds and include applicable Canadian customs duties and excise taxes. The Goods and Services Tax (GST) is excluded from unit prices. GST is extra as applicable to the unit prices. GST is included in the total estimated cost. Prices include packing, packaging and are F.O.B. (including all delivery charges) destination(s) specified herein; municipal taxes are not applicable; for provincial taxes, see the Supply Arrangement.

À moins d'indication contraire dans les présentes de la part de la Couronne, tous les prix seront en monnaie canadienne, les droits de douane canadiens et la taxe d'accise pertinents compris. La taxe sur les produits et services (TPS) n'est pas comprise dans les prix unitaires. La TPS applicable aux prix unitaires est en sus. La TPS est comprise dans le coût total estimatif. Les prix comprennent les frais d'emballage et de conditionnement et sont FAB (y compris tous les frais de livraison) aux destinations indiquées dans les présentes. Les taxes municipales ne s'appliquent pas. En ce qui concerne les taxes provinciales, voir l'Arrangement en matière d'approvisionnement.

All invoices, shipping bills and packing slips must include the number indicated in this box - Le numéro figurant dans cette case doit être indiqué dans toutes les factures, tous les connaissements et tous les bordereaux d'accompagnement.
1940061249

Amendment No.-No. de la modification	Previous Value - Valeur précédente
1	$ 67,122.00
Inc./Decs. - Aug./Dim.	**Revised Value - Montant Révisé**
$22,374.00	$ 89,496.00

Invoices - Original and two copies are to be sent to:
Factures - Remplir et envoyer l'original et deux copies à :
OFFICE OF THE DG ADMIN DIRECTORATE
DEPARTMENT OF JUSTICE CANADA
275 SPARKS ST
OTTAWA ON K1R 7X9
CANADA

1. The "Minister" means the Minister of **Justice Canada** and any other person authorized to act on the Minister's behalf.
   Le "Ministre" désigne le Ministre de **Justice Canada** et toute autre personne désignée pour le remplacer.
2. The terms and Conditions set out in SSC Supply Arrangement Serial No. **E60ZT-120001/458/ZT** between the Vendor and the Crown, as Canada, are hereby incorporated into this document.
   Les conditions figurant dans l'Arrangement en matière d'approvisionnement d'ASC, intervenu entre le fournisseur et la Couronne, représentée par le Ministre de Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, et portant le numéro de série **E60ZT-120001/458/ZT** sont incorporées dans les présentes.

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
	The following line items shown in bold are new or changed. Les articles en caractères gras sont les articles modifiés.								
00010	**Non IT Bus Analyst L3 -** [redacted] ***Description changed***	**2016.10.30**	**2016.12.28**	**19400**	[redacted]		**13%**	**7,722.00**	**67,122.00**

Solicitation closes - L'invitation à soumissionner prend fin le
At - À 00:00:00
On - Le

Name and address of Vendor - Nom et adresse du fournisseur
LANSDOWNE TECHNOLOGIES INC.
275 SLATER ST UNIT 1001
OTTAWA ON K1P 5H9
CANADA
Phone: 613-236-3333

Vendor No.- No.du Fournisseur: 125505
Fax No.- No. de Télécopie: 613-236-4440

The Vendor offers and agrees to sell and supply to the Minister, upon the terms and conditions set out herein, including the attachments hereto, the supplies and/or services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor. Responses to a request for proposal by a potential supplier will be considered as an offer to sell.

Le fournisseur offre et convient de vendre au Ministre, aux conditions stipulées dans les présentes et dans les documents ci-joints, les biens ou services, ou les deux, énumérés dans les présentes et dans toute annexe aux présentes, au ou aux prix indiqués. Les réponses à une demande de proposition présentée par un fournisseur éventuel seront considérées comme des offres de vente.

N[redacted]dor (type or print)
N[redacted]urnisseur (en lettres moulées)

V[redacted] Date 25/11/16 613-236-3333 Telephone No. - N[redacted]

- [ ] Your offer is accepted to the extent specified herein. Votre offre est acceptée aux conditions exposées dans les présentes.
- [ ] You are requested to supply as indicated herein. Nous vous demandons de fournir ce qui est précisé dans les présentes.
- [ ] Return the signed copy forthwith. Prière de retourner immédiatement une copie dûment signée.

State point of manufacture/shipping of goods or where service is to be performed.
Indiquer le lieu de fabrication ou d'expédition des biens, ou encore le lieu où les services doivent être rendus.

F.O.B. Point - Point FAB **Destination**

Pursuant to Section 32(1) of the Financial Administration Act, funds are available.
En vertue de l'article 32(1) de la loi sur la gestion des finances publiques des fonds sont disponibles PRon file # 100002124[9]
Signature Date

[redacted] Cost ... natif
[redacted],496.00

For the Minister - Réservé au Ministre
MARIO LACR
[signature]

[redacted] Contract.
[redacted] a pris connaissance du présent contrat et qu'il l'accepte.

[redacted]
Title - Titre

JUS 9200-11 (07/2006)

A-2016-01386

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Supply Arrangement Solicitation/Contract
Arrangement en matière d'approvisionnement relatif aux invitations à soumissionner et aux contrats

Item Article	Description	From - De Y-A M D-J	To - À Y-A M D-J	Consignee Code Code consignataire	No. of Days N° de jours	Fees /Val. Limit Taux/Val. limite	GST% %TPS	GST Total Total TPS	Total
00020	**Sr. Business Analyst (NON-IT)** ***Description changed*** ***PO quantity changed*** ***Net price changed*** ***Schedule lines changed*** ***Schedule lines changed*** ***New item***	2016.10.30	2016.12.28	19400		s.20(1)(c)	13%	2,574.00	22,374.00

```
Financial Codes                                              Amount
Codage financier                                            Montant
 0130-18031-15--3750 -4150                                79,200.00
===================================================================
The currency of this P.O. is - La devise de ce bon est : CAD
```

JUS 9200-11 (07/2006)

Requisition No. - Demande		
Ord. Off - Bur. deman.	Yr. - An.	Ser. No - N° de série
19400	16	1249